



## Projet interdisciplinaire LVE-français, cycles 1-2-3

publié le 04/07/2019

### Descriptif :

Comment travailler l'éveil à la diversité linguistique et culturelle à travers la découverte et le partage d'expressions idiomatiques dans différentes langues, de la maternelle au cycle 3 : projet européen eTwinning, "European idioms book"

Envie de travailler dans différentes langues ? De découvrir des expressions idiomatiques et d'en comprendre le sens ?

Le projet eTwinning "European idioms book" vous invite à comparer, mutualiser des expressions idiomatiques et des représentations, dans différentes langues afin d'élaborer un répertoire collaboratif d'expressions idiomatiques et de productions visuelles.

Retrouvez le projet détaillé :

 [Projet détaillé expressions idiomatiques](#) (PDF de 368.5 ko)

Voici le livre de compilation d'expressions idiomatiques :

 [idioms\\_book](#) (PDF de 9 Mo)



# ANIMAL IDIOMS FOR KIDS

**FISH OUT OF WATER** - BEING SOMEWHERE YOU DON'T BELONG  
**KETTLE OF FISH** - SOMETHING IS COMPLETELY DIFFERENT  
**GET OFF YOUR HIGH HORSE** - QUIT THINKING YOU ARE BETTER THAN OTHERS  
**HOLD YOUR HORSES** - WAIT A MINUTE  
**HORSE OF A DIFFERENT COLOUR** - SOMETHING THAT IS DIFFERENT  
**LET THE CAT OUT OF THE BAG** - TELL A SECRET  
**CURIOSITY KILLED THE CAT** - ASKING MAY GET YOU IN TROUBLE  
**CAT GOT YOUR TONGUE ?** - WHY AREN'T YOU TALKING?  
**RAINING CATS AND DOGS** - IT IS RAINING VERY HARD  
**YOU CANT TEACH AN OLD DOG NEW TRICKS** - IT'S HARDER FOR OLDER PEOPLE TO LEARN NEW THINGS  
**HOT DOG** - A PERSON DOING ATHLETIC STUNTS THAT ARE DANGEROUS  
**DOGGY BAG** - A BAG TO TAKE HOME LEFTOVERS FROM A RESTAURANT

**A LITTLE BIRDIE TOLD ME** - SOMEONE TOLD ME A SECRET  
**BEE IN HER BONNET** - SHE IS UPSSET  
**GOOSE IS COOKED** - NOW YOU'RE IN TROUBLE  
**FOR THE BIRDS** - SOMETHING THAT IS NOT WORTH ANYTHING  
**BIRD BRAIN** - SOMEONE WHO IS NOT VERY SMART  
**PUT A BUG IN HIS EAR** - MAKE A SUGGESTION  
**A BULL IN A CHINA SHOP** - SOMEONE WHO IS VERY CLUMSY  
**PIG OUT** - TO EAT A LOT  
**WOLF IN SHEEP'S CLOTHING** - A PERSON WHO PRETENDS TO BE NICE BUT IS NOT  
**CRY CROCODILE TEARS** - TO PRETEND TO BE UPSSET  
**MAKE A MOUNTAIN OUT OF A MOLEHILL** - MAKE SOMETHING THAT IS NOT IMPORTANT INTO A BIG DEAL

